

DIN EN 12560-2

ICS 23.040.80

Ersatz für
DIN EN 12560-2:2001-04

**Flansche und ihre Verbindungen –
Maße von Dichtungen für Flansche mit Class-Bezeichnung –
Teil 2: Spiraldichtungen für Stahlflansche;
Deutsche Fassung EN 12560-2:2013**

Flanges and their joints –
Dimensions of gaskets for Class-designated flanges –
Part 2: Spiral wound gaskets for use with steel flanges;
German version EN 12560-2:2013

Brides et leurs assemblages –
Dimensions des joints pour les brides désignées Class –
Partie 2: Joints spiralés pour utilisation avec brides en acier;
Version allemande EN 12560-2:2013

Gesamtumfang 17 Seiten

Normenausschuss Rohrleitungen und Dampfkesselanlagen (NARD) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 12560-2:2013) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 74 „Flansche und Flanschverbindungen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NA 082-00-16 AA „Flansche und ihre Verbindungen“ im Normenausschuss Rohrleitungen und Dampfkesselanlagen (NARD) verantwortlich.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 12560-2:2001-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Normativen Verweisungen wurden aktualisiert;
- b) 5.2 wurde überarbeitet und der Warnhinweis zu Asbest wurde gelöscht;
- c) Anforderungen für Dichtungen in Abschnitt 8 wurden überarbeitet;
- d) alle Tabellen in dieser Norm wurden überarbeitet;
- e) der informative Anhang A zu den A-Abweichungen zum Gebrauch von Asbest wurde gelöscht;
- f) Literaturhinweise wurden hinzugefügt.

Frühere Ausgaben

DIN EN 12560-2: 2001-04

Deutsche Fassung

Flansche und ihre Verbindungen —
Dichtungen für Flansche mit Class-Bezeichnung —
Teil 2: Spiraldichtungen für Stahlflansche

Flanges and their joints —
Dimensions of gaskets for Class-designated flanges —
Part 2: Spiral wound gaskets for use with steel flanges

Brides et leurs assemblages —
Dimensions des joints pour brides désignées Class —
Partie 2: Joints spirales pour utilisation avec des brides en
acier

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 10. August 2013 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Bezeichnungen	5
4.1 Class-Stufen	5
4.2 Nennweitenbereich der Dichtungen	5
4.3 Dichtungsbezeichnung	5
4.4 Bestellangaben	5
5 Ausführungen der Dichtungen und Werkstoffe	6
5.1 Ausführungen der Dichtungen	6
5.2 Werkstoffe	6
6 Aufbau	7
7 Druckverformung der Dichtung	7
8 Dichtungsformen	7
9 Maße	8
10 Kennzeichnung	11
10.1 Allgemeines	11
10.2 Farbkennzeichnung	11
Anhang A (informativ) Mindest-Rohrwanddicke	13
Literaturhinweise	15

Vorwort

Dieses Dokument (EN 12560-2:2013) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 74 „Flansche und Flanschverbindungen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis März 2014, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis März 2014 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 12560-2:2001.

Die wesentlichen Änderungen dieser Norm verglichen mit der EN 12560-2:2001 sind:

- a) die Normativen Verweisungen wurden aktualisiert;
- b) 5.2 wurde überarbeitet und der Warnhinweis zu Asbest wurde gelöscht;
- c) Anforderungen für Dichtungen in Abschnitt 8 wurden überarbeitet;
- d) alle Tabellen in dieser Norm wurden überarbeitet;
- e) der informative Anhang A zu den A-Abweichungen zum Gebrauch von Asbest wurde gelöscht;
- f) Literaturhinweise wurden hinzugefügt.

EN 12560 „*Flansche und ihre Verbindungen — Dichtungen für Flansche mit Class-Bezeichnung*“ besteht aus sieben Teilen:

- *Teil 1: Flachdichtungen aus nichtmetallischem Werkstoff mit oder ohne Einlagen*
- *Teil 2: Spiraldichtungen für Stahlflansche* (vorliegendes Dokument)
- *Teil 3: Nichtmetallische Weichstoffdichtungen mit PTFE-Mantel*
- *Teil 4: Dichtungen aus Metall mit gewelltem, flachem oder gekerbtem Profil für Stahlflansche*
- *Teil 5: RTJ-Dichtungen aus Metall für Stahlflansche*
- *Teil 6: Kammprofilabdichtungen für Stahlflansche*
- *Teil 7: Metallummantelte Dichtungen mit Auflage für Stahlflansche*

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt die Maße, Ausführungen, Formen, Bezeichnungen, Werkstoffe und die Kennzeichnung von Spiraldichtungen für Flansche der Form A mit glatter Dichtfläche und Flansche der Form B mit Dichtleiste nach EN 1759-1 für die folgenden Class-Stufen fest:

- Class 150 bis Class 1 500 von DN 15 bis DN 600 und
- Class 2 500 bis einschließlich DN 300.

Die Zentrierringe der Spiraldichtungen nach dieser Norm sind zur Verwendung mit Inch-Schrauben bemessen.

Die Maße von Spiraldichtungen für Flanschdichtflächen mit Nut und Feder und Flanschdichtflächen mit Vor- und Rücksprung nach EN 1759-1 werden nicht in dieser Norm behandelt.

Derartige Dichtungen können jedoch für diese Flanschtypen erhältlich sein, und dem Käufer wird empfohlen, sich hinsichtlich der Verfügbarkeit an den Hersteller zu wenden. Dies gilt ebenso für Überschiebflansche oder aufgeschraubte Flansche.

ANMERKUNG Die Maße anderer Dichtungsformen für Flansche nach den Anforderungen in EN 1759-1 sind in EN 12560-1, EN 12560-3, EN 12560-4, EN 12560-5, EN 12560-6 und EN 12560-7 angegeben.

2 Normative Verweisungen

Nicht zutreffend.

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

3.1

DN

alphanumerische Bezeichnung der Größe für Bauteile in einem Rohrleitungssystem, die für Referenzzwecke verwendet wird. Sie umfasst die Buchstaben DN, gefolgt von einer dimensionslosen ganzen Zahl, die indirekt mit der physikalischen Größe der Bohrung oder des Außendurchmessers der Anschlüsse, ausgedrückt in Millimeter, in Beziehung steht.

Anmerkung 1 zum Begriff: Die Zahl hinter den Buchstaben DN ist kein messbarer Wert und sollte nicht in Berechnungen verwendet werden, außer wenn es in den entsprechenden Normen angegeben ist.

[QUELLE: EN ISO 6708:1995, 2.1, Definition leicht modifiziert]

3.2

NPS

alphanumerische Bezeichnung der Größe für Bauteile in einem Rohrleitungssystem, die für Referenzzwecke verwendet wird, die Buchstaben NPS umfassend, gefolgt von einer dimensionslosen Zahl, die indirekt mit der physikalischen Größe der Bohrung oder des Außendurchmessers der Endanschlüsse in Beziehung steht.

Anmerkung 1 zum Begriff: Die Zahl hinter den Buchstaben NPS ist kein messbarer Wert und sollte nicht in Berechnungen verwendet werden, außer wenn es in den entsprechenden Normen angegeben ist.

[QUELLE: EN 1759-1:2004, 3.3, Definition leicht modifiziert]